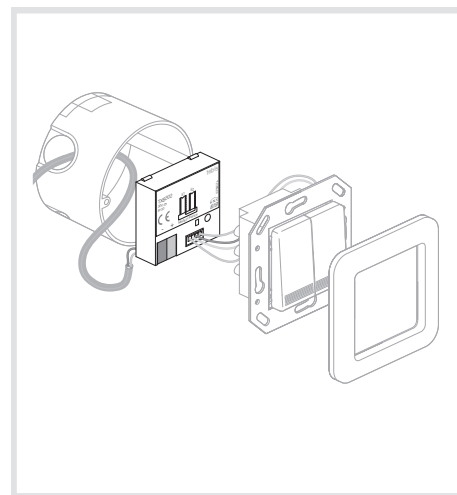
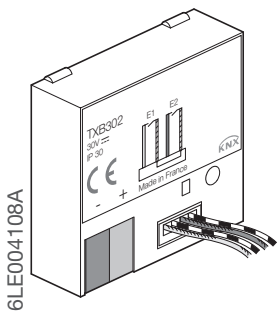


TXB302

Module 2 entrées à encastrer
Tastereingang 2 fach
2 flush mounted inputs
Inbouwmodule met 2 ingangen
Modulo 2 ingressi da incasso

TXB304

Module 4 entrées à encastrer
Tastereingang 4 fach
4 flush mounted inputs
Inbouwmodule met 4 ingangen
Modulo 4 ingressi da incasso



FR

Les modules d'entrées universels permettent d'interfacer des contacts libres de potentiels avec le bus KNX. Par exemple, des boutons poussoirs, interrupteurs ou automatismes conventionnels peuvent ainsi être rendus communicants.

Les modules d'entrées universels à encastrer se déclinent en 2 versions :

- Modules 2 entrées universelles (réf: TXB302)
- Modules 4 entrées universelles (réf: TXB304)

Configuration

- TX100 V.2.1 : description détaillée dans la notice livrée avec le configurateur.
- ETS : Logiciel d'application TL302B, TL304B.

Base de données et descriptif disponible chez le constructeur.

Fonctions

- 2 ou 4 voies indépendantes.
- Alimentation par le bus.

Les fonctions précises de ces produits dépendent de la configuration et du paramétrage.

Câblage, test et mise en route

En association avec un bouton poussoir ou un interrupteur, les modules s'installent dans une boîte d'encastrement de diamètre 60 mm. La profondeur dépendra du type d'appareillage utilisé.



La longueur de raccordement ne doit pas dépasser 5 m.
Isoler les fils non utilisés.

Bouton poussoir d'adressage physique ①

Un appui court ($t < 2s$) sur le bouton poussoir ① permet de réaliser l'adressage physique du produit ou de vérifier la présence du bus : voyant ② allumé = présence bus et produit en adressage physique.

Test présence bus

1. Appuyer sur le BP ①.
2. Vérifier que la led ② s'allume.
3. Réappuyer sur le BP ① pour éteindre le voyant.

Attention :

- Appareil à installer uniquement par un installateur électricien.
- Respecter les règles d'installation TBTS.
- Ne pas installer ce module à l'extérieur du bâtiment.

DE

Die Universal-Eingangsmodule fungieren als Schnittstelle zwischen spannungsfreien Kontakten und dem KNX-Bus. Auf diese Weise können beispielsweise Taster, Schalter und herkömmliche Automationsabläufe in die Kommunikation eingebunden werden.

Die Universal-Eingangsmodule (Unterputzgeräte) sind in 2 Ausführungen erhältlich:

- Universal-Eingangsmodul 2 Eingänge (Art.-Nr.: TXB302)
- Universal-Eingangsmodul 4 Eingänge (Art.-Nr.: TXB304)

Einstellungen

- TX100 V.2.1 : Ausführliche Beschreibung in der mit dem Konfigurationsgerät mitgelieferten Bedienungsanleitung.
- ETS : Anwendungssoftware TL302B, TL304B.

Datenbank und Beschreibung beim Hersteller erhältlich.

Funktionen

- 2 oder 4 unabhängige Kanäle.
- Speisung über den Bus.

Die genauen Funktionen dieser Geräte hängen von der jeweiligen Konfiguration und den jeweiligen Parametereinstellungen ab.

Anschluß, Test, Inbetriebnahme

In Verbund mit einem Taster oder einem Schalter werden die Module in eine Unterputzdose, Durchmesser 60 mm eingebaut. Die Tiefe hängt von der jeweiligen eingesetzten Gerätausstattung ab.



Die Länge der Anschlußleitung darf 5 Meter nicht überschreiten.
Nicht verwendete Drähte sind zu isolieren.

Taster zur physikalischen Adressierung ①

Ein kurzer Druck (kürzer als 2 Sek.) auf den Taster ① überprüft das Anliegen des Busses: Kontrollleuchte ② ein = Bus liegt an und Produkt im Modus physikalische Adressierung.

Test "bus liegt an"

1. Taster ① betätigen.
2. Sicherstellen, ob die LED ② aufleuchtet.
3. Taster ① erneut drücken, um die Kontrollleuchte abzuschalten.

Achtung :

- Einbau und Montage dürfen nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
- Installationsvorschriften zur Schutzmaßnahme SELV beachten.
- Gerät nicht für die Verwendung im Freien umbauen.

EN

Universal input modules are used to interface contacts free of potential with KNX bus, such as pushbuttons, switches or conventional automatsims to make them communicating devices.

There are two versions of these flush-mounting universal input modules:

- 2-input universal modules (Ref TXB302)
- 4-input universal modules (Ref TXB304)

Configuration

- TX100 V.2.1 : See description included in the note provided with the configurer.
- ETS : Software application TL302B, TL304B.

The database and technical description are available from the manufacturer.

Functions

- 2 or 4 independent channels.
- Power supply by Bus.

The particular functions of each product depend on the configuration and the set-up.

Wiring, test, startup

The modules are installed in a 60 mm dia. flushmounting box in association with a pushbutton or a switch.
Depth will depend on the type of equipment used.



The length of the connection should not exceed 5m.
Unused wires must be insulated.

Physical addressing pushbuttons ①

A short press ($T < 2s$) of pushbutton ① initiates product physical addressing and checks the presence of the bus: indicator ② ON = bus presence and product in physical addressing.

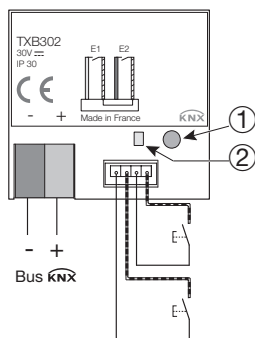
Testing bus presence

1. Press BP ①.
2. Check that LED ② switches on.
3. Press again push button ① to switch off the LED.

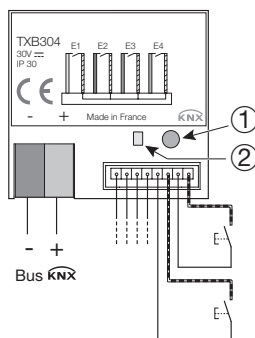
Caution :

- This device must be installed only by a qualified electrician.
- Conform to SELV installation rules.
- Not for outdoor use.

TXB302



TXB304



Caractéristiques techniques / Technische Daten / Technical characteristics Technische kenmerken / Caratteristiche tecniche

Courant contact	Kontaktstrom	Contact current	Contactstroom	Corrente contatto	0,5 mA
Alimentation	Versorgungs- spannung	Supply voltage	Voeding	Alimentazione	30 V ~ (TBTS, SELV, ZLVS)
Encombrement	Abmessungen	Dimensions	Afmetingen	Ingombro	38 x 35 x 12 mm
Indice de protection	Schutzart	Degree of protection	Beschermings- graad	Indice di Protezione	IP 30
T° de fonctionnement	Betriebs- temperatur	Operating temperature	Bedrijfs- temperatuur	Ta di funzionamento	0 °C → + 45 °C
T° de stockage	Lagertemperatur	Storage temperature	Opslag- temperatuur	Ta di stoccaggio	- 20 °C → + 70 °C
Mode de configuration	Konfigurations- modus	Configuration mode	Configuratie- modus	Modalità di configurazione	S mode / Easy Controller
Mode de transmission	Übertragungs- medien	Communication Media	Communicatie- media	Mezzo di comunicazione	TP

NL

De universele ingangsmodule bieden de mogelijkheid potentiaalvrije contacten aan te sluiten aan de KNX-bus.

Zo kunt u bijvoorbeeld drukknoppen, schakelaars of klassieke automatiseringstoestellen doen communiceren.

De universele ingangsmodule voor inbouw zijn beschikbaar in 2 versies:

- Universele modules met 2 ingangen (ref.: TXB302)
- Universele modules met 4 ingangen (ref.: TXB304)

Configuratie

- TX100 V.2.1: de gedetailleerde beschrijving vindt u in de handleiding van de configurator.
- ETS: toepassingssoftware TL302B, TL304;

database en beschrijving zijn verkrijgbaar bij de fabrikant.

Functies

- 2 of 4 zelfstandige kringen.
- Voeding via de bus.

De specifieke functies van deze producten hangen af van de configuratie en van de parameterinstelling.

Bedrading, test en inbedrijfstelling

De modules worden in combinatie met een drukknop of een schakelaar geïnstalleerd in een inbouwdoos met een diameter van 60 mm. De diepte hangt af van het gebruikte apparaattype.



De aansluitlengte mag niet meer bedragen dan 5 m. De niet-gebruikte draden moeten worden geïsoleerd.

Drukknop van fysieke aansturing ①

Met een korte druk ($T < 2\text{sec}$) op de drukknop ① kunt u het fysieke adres toekennen of de aanwezigheid van een bus verifiëren: lampje ② aan = bus en product in fysieke aansturing aanwezig.

Test beschikbaarheid bus

1. Druk op DK ①.
2. Controleer of led ② gaat branden.
3. Druk opnieuw op DK ① om het lampje te doven.

Opgelet:

- Het toestel mag alleen door een elektro-installateur worden geïnstalleerd.
- De ZLVS-installatievoorschriften naleven!
- Het toestel is niet geschikt voor buitenopstelling.

IT

I moduli d'ingresso universali consentono d'interfaciare contatti liberi da potenziale con il bus KNX. Ad esempio, si possono far comunicare tra di loro dei pulsanti, degli interruttori o degli automatismi convenzionali.

I moduli d'ingresso universali ad incastro esistono in due versioni:

- Modulo 2 ingressi universali (rif: TXB302)
- Moduli 4 ingressi universali (rif: TXB304)

Configurazione

- TX100 V.2.1: Descrizione particolareggiata nelle istruzioni fornite insieme al configuratore.
- ETS: Software applicativo TL302B, TL304B.

Base dati e descrizione disponibili presso il costruttore.

Funzioni

- 2 o 4 canali indipendenti.
- Alimentazione mediante bus.

Le precise funzioni di questo prodotto dipendono dalla configurazione e dai parametri impostati.

Cablaggio, test, messa in funzione

Se abbinati ad un pulsante o ad un interruttore, i moduli vengono installati dentro una scatola ad incastro di 60 mm di diametro. La profondità dipende dal tipo d'apparecchiatura utilizzato.



La lunghezza dell'allacciamento non deve superare 5 m. Isolare i fili inutilizzati.

Pulsante d'indirizzamento fisico ①

Una pressione breve ($t < 2\text{s}$) sul pulsante ① permette di realizzare l'indirizzamento fisico del prodotto o di verificare la presenza del bus spia ② accesa = presenza bus e prodotto in indirizzamento fisico.

Test presenza bus

1. Premere il pulsante ①.
2. Verificare che il led ② si accenda.
3. Premere nuovamente il pulsante ① per spegnere la spia.

Attenzione:

- L'apparecchio deve essere installato unicamente da un installatore qualificato
- Rispettare le regole d'installazione SELV.
- Non installare questo modulo all'esterno dell'edificio.

TXB302

Módulo 2 entradas para empotrar
Módulo 2 entradas p/encostar
2 st. potentialfria ingångar för
t.ex. infällt montage i apparatdosa
Moduler med 2 innganger beregnet på påveggbokser

TXB304

Módulo 4 entradas para empotrar
Módulo 4 entradas p/encostar
4 st. potentialfria ingångar för
t.ex. infällt montage i apparatdosa
Moduler med 4 innganger beregnet på påveggbokser

Funciones

- 2 o 4 vías independientes.
- Alimentación por el BUS.

Las funciones concretas de estos productos dependen de la configuración y de la parametrización.

Cableado, prueba y puesta en servicio

Asociados con un pulsador o un interruptor, los módulos se instalan en una caja de empotramiento de 60 mm de diámetro. La profundidad depende del aparataje utilizado.



La longitud de conexión no debe sobrepasar los 5 m.
Aislar los cables inutilizados.

Testigo de direccionamiento físico ①

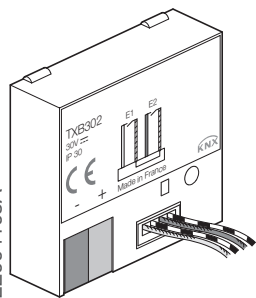
Una presión corta (t < 2 seg.) del pulsador ① permite el direccionamiento físico del producto o de verificar la presencia del bus: testigo ② encendido = presencia del bus y producto en direccionamiento físico.

Prueba presencia del bus

1. Accionar el pulsador ①.
2. Verificar que el LED ② se encienda.
3. Accionar de nuevo el pulsador ① para apagar el testigo.

Atencion:

- Este módulo debe ser instalado obligatoriamente por un electricista cualificado.
- Respetar las reglas de instalación TBTS.
- No puede ser instalado en el exterior.



ES

Los módulos de entradas universales permiten interfazar contactos libres de potenciales con el bus KNX. Así pulsadores, interruptores o automatismos convencionales pueden intercomunicar.

Los módulos de entrada universales empotrables existen en dos versiones:

- Módulos 2 entradas universales (ref: TXB302)
- Módulos 4 entradas universales (ref: TXB304)

Configuración

- TX100 V.2.1: Descripción detallada en el Manual que acompaña el configurador.
- ETS: Software de aplicación TL302B, TL304B.

Base de datos y especificaciones disponibles en la planta.

PT

Os módulos de entradas universais permitem ligar ao bus KNX contactos livres de potencial, como por exemplo botões de pressão, interruptores ou automatismos convencionais, tornando-os produtos comunicantes.

Os módulos de entradas universais de encastrar dividem-se em duas versões:

- Módulos de 2 entradas universais (ref: TXB302)
- Módulos de 4 entradas universais (ref: TXB304)

Configuração

- TX100 V.2.1: Descrição detalhada nas instruções de instalação do configurador.
- ETS: Programa de aplicação TL302B, TL304B.

Base de dados disponibilizadas pelo fabricante.

SV

De universala ingångsmodulerna tjänar som gränssnitt mellan potentialfria kontakter och bussen KNX. På så sätt kan exempelvis tryckknappar, omkopplare eller vanliga automatikdon göras kommunicerande.

De infällbara universala ingångsmodulerna finns i 2 versioner:

- Moduler med 2 universala ingångar (ref: TXB302)
- Moduler med 4 universala ingångar (ref: TXB304)

Konfiguration

- TX100 V.2.1: En närmare beskrivning medföljer konfiguratorn.
- ETS: Tillämpningsprogramvara TL302B, TL304B.

Funções

- 2 ou 4 canais independentes.
- Alimentação pelo bus.

As funções exactas destes produtos dependem da configuração e da parametrização.

Cablagem, teste, colocação em funcionamento

Associados a um botão de pressão ou a um interruptor, os módulos devem ser instalados numa caixa de aparelhagem com 60 mm de diâmetro. A profundidade da caixa dependerá do tipo de aparelhagem a utilizar.



A distância de ligação não deverá ultrapassar 5m.
Isolar os condutores não utilizados.

Botão de comando de endereçamento físico ①

Uma pressão curta (t < 2s) no botão de comando ① permite realizar o endereçamento físico do produto ou verificar a presença do bus: indicador luminoso ② aceso = presença bus e produto em endereçamento físico.

Teste de presença do bus

1. Premir o BP ①.
2. Verificar se o sinalizador ② acende.
3. Premir de novo o BP ① para apagar o sinalizador.

Atenção:

- Aparelho a ser instalado unicamente por um técnico habilitado.
- Respeitar as regras de instalação MBTS.
- Não utilizar estes módulos no exterior de edifícios.

Databas och beskrivning tillhandahålls av tillverkaren.

Funktioner

- 2 eller 4 självständiga kanaler.
- Strömförsörjning via buss.

Dessa produkters exakta funktioner är beroende av konfiguration och parameterinställning.

Kabeldragning, utprovning och driftsättning

Tillsammans med en tryckknapp eller omkopplare kan modulerna monteras i en infällningsdosa med diameter 60mm. Djupet bestäms av den aktuella apparattypen.



Anslutningslängden får inte överstiga 5 m.
Oanvända ledningar ska isoleras.

Tryckknapp för fysisk adressering ①

En kort intryckning (t < 2s) på tryckknappen ① ger möjlighet att fysiskt adressera produkten eller att kontrollera buss-spänningen: tänd indikeringslampa ② systemspänning ansluten och produkten är fysiskt adresserad.

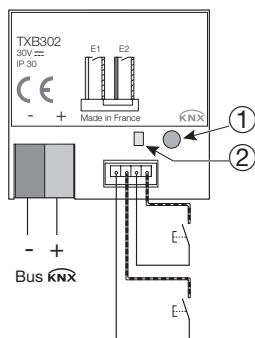
Test av bussnärvaro

1. Tryck på tryckknapp ①.
2. Kontrollera att lysdiod ② lyser upp.
3. Tryck igen på tryckknapp ① för att släcka lysdioden.

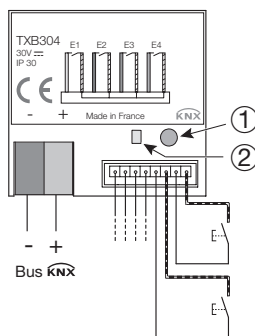
Observera:

- Denna apparat får endast monteras av en behörig installationselektriker.
- Följ TBTS-installationsreglerna.
- Denna modul får inte monteras utomhus.

TXB302



TXB304



Corriente contacto	Corrente contacto	Contact current	Kontaktström	0,5 mA
Tensión alimentación	Tensão de alimentação	Strömförsörjning	Systemspänning	30 V $\overline{\text{---}}$ (SELV, MBTS)
Dimensiones	Atravancamentos	Mått	Bredde	38 x 35 x 12 mm
Índice de protección	Índice de protecção	Skyddsindex	Beskyttelsesgrad	IP 30
Tª de funcionamiento	Tª de funcionamento	Driftstemperatur	I driftstemperatur	0 °C $\rightarrow$ + 45 °C
Tª almacenamiento	Tª de armazenamento	Lagringstempertur	Lagringstemperatur	- 20 °C $\rightarrow$ + 70 °C
Modo Configuración	Modo de configuração	Konfigurationsläge SV	Moduskonfigurasjon	S mode / Easy Controller
Medio de comunicación	Média de comunicação	Kommunikations-media	Kommunikasjons-media	TP

(NO)

Universale inngangsenheter gjør det mulig å opprette tilknytning mellom kontakter uten potensial og KNX BUS-en. Trykknapper, brytere eller konvensjonelle automatiske systemer kan på den måten kommunisere.

Universale inngangsenheter beregnet på påveggbokser finnes i 2 versjoner:

- Moduler med 2 universale innganger (ref: TXB302)
- Moduler med 4 universale innganger (ref: TXB304)

Konfigurasjon

- TX100 V.2.1 : Detaljert beskrivelse i anvisningen som følger med konfigurasjons-diagrammet.
- ETS : Applikasjonsprogram TL302B, TL304B.

Database og beskrivelse tilgjengelig hos fabrikanten.

Funksjoner

- 2 eller 4 uavhengige kanaler.
- Spenningsforsyning fra BUS.

Disse produktenes nøyaktige funksjoner er avhengige av konfigurasjon og parametrisk programmering.

Kabling, test, igangsetting

Kombinert med en trykknapp eller en bryter, installeres disse enhetene i en påveggboks med en diameter på 60 mm. Dybden på boksen er avhengig av typen apparat som brukes.



Koplingen skal ikke være lengre enn 5 m.
Ledninger som ikke brukes skal isoleres.

Trykknapp for fysisk adressering ①

Et kort trykk ($t < 2$ sek.) på trykknappen ① gjør det mulig å gjennomføre fysisk adressering av produktet eller å sjekke at BUS-en er til stede: lampen ② lyser = BUS til stede og fysisk adressering av BUS.

Test tilstedeværelse av BUS

1. Trykk på trykknapp ①.
2. Kontroller at LED ② lyser.
3. Trykk på nytt på trykknapp ① for å slukke lampen.

Viktig:

- Dette apparatet skal kun installeres av godkjent elektrisk installatør.
- Overhold TBTS installasjonsregler.
- Skal ikke brukes til utendørs installasjoner.